

Vorwort.

Eine Verfügung des Ministers vom 17. Januar 1866 weist die Realanstalten darauf hin, daß die Beilagen zu den Jahresberichten dazu geeignet seien, wissenschaftliche Kenntnisse in weiteren Kreisen zu verbreiten, und bemerkt in diesem Zusammenhang: „Die Scheu, die Wissenschaft zu popularisieren, sollte der Einsicht weichen, daß dies auf die rechte Weise zu tun auch ein Verdienst und eine Kunst ist.“

In dem Sinne dieser Worte möchte die folgende Arbeit aufgefaßt und beurteilt werden; sie tritt nicht mit dem Anspruch auf, eine Untersuchung zu sein, die der Wissenschaft neue Bausteine zuträgt. Sollte sie trotzdem hier und dort die Beachtung eines gelehrten Fachgenossen finden, so würde der Verfasser sich freuen. Besonders aber wünscht er sich als Leser den gebildeten Laien — wozu er auch die Schüler der Oberstufe der höheren Schulen rechnet — der mit einer der unten bezeichneten Übersetzungen, am besten mit beiden, versehen der Abhandlung mit Aufmerksamkeit folgt.

Die Arbeit gibt im wesentlichen den Inhalt eines Vortrags wieder, den der Verfasser im Lehrerverein a. d. Elbe in Harburg gehalten hat. Die Proben, die dort den Vortrag belebten, konnte der Hörer mit dem Ohre vernehmen; der Leser muß sie sich zum größten Teil mühsam zusammensuchen. Möge er aber diese Mühe nicht scheuen, die ihm nach Kräften erleichtert ist!

Wer sich mit Walther näher beschäftigen will, verschaffe sich das schöne Buch: Walther v. d. Vogelweide, ein Dichterleben von Anton C. Schönbach. 2. Aufl. 1895. Preis 3 M. 60 Pf. Wer der mhd. Lyrik im Original näher treten will, sei vorerst hingewiesen auf die Nr. 23 der Sammlung Götschen: Walther v. d. Vogelweide, Minnefang und Spruchdichtung. Preis 80 Pf. In der Abhandlung wird fast ausschließlich verwiesen auf:

Ob.: Deutscher Minnefang. Lieder aus dem 12. bis 14. Jahrhdt. übertragen von Obergmann (Reclam 2618. 2619). Preis 40 Pf.

Legl.: Walther v. d. Vogelweide und andere Lyriker des Mittelalters. Übertragen und herausgegeben von Legerloß (Velhagen und Klasing). Preis 1 M. 10 Pf.
